



歴史から現代人の暮らしまで
外国人が知りたい、知るべきツボを網羅
『英語で「日本」紹介ハンドブック』

< 2009年8月3日(月)発売 >

株式会社アルク(東京都杉並区永福 代表:平本 照麿)より、新刊『英語で「日本」紹介ハンドブック』のご案内を申し上げます。

通訳ガイド歴 30 年の著者が一挙公開！

日本と日本人について外国人が最も興味と疑問を持つ事柄に英語で正しく答えるワザ



【本体】1,600 円(税込 1,680 円)
【ISBN】978-4-7574-1623-9
【サイズ】B6 判
【頁数】282 ページ

本書は、2000年にNOVAより発行された、『英語で紹介する日本と日本人』を増補・改訂したものです。



<「統計資料」ページ>

通訳ガイド歴 30 年の著者が、長年外国人を案内するうちに「つかんだ、外国人がどんなことに興味を示し、何を知りたいのか、という興味と疑問の数々」を網羅しました。日本と日本人について、英語で正しく、核心を突いた答えを返すワザを伝授します。

ベテラン通訳者による、まさに“企業秘密”公開とも言える本書。「通訳志望者」はもちろん、「来日した外国人を案内・接待しなければならない」「留学やホームステイ先、旅行した国で日本を説明したい」「最近、仕事の場やご近所に増えてきた外国人と交流を深めたい」などなど、**外国人に日本を正しく説明したい人、日本を好きになってもらいたいすべての人**たち必携の一冊です。

【本書の特徴】

- 1) 外国人の興味と疑問のツボ
歴史から現代人の暮らしまで、外国人が知りたい、知るべきツボ**約 380 項目**を公開します。外国人からの、当然過ぎてかえって詰まってしまうような質問、日本人の想像を超えた質問とその答え方もたっぷり。
(項目例) 毎日の食事 / 社会保障 / 神道と仏教 / 日本語の起源 / アニメ / 自衛隊 / 卑弥呼、etc.
(外国人の疑問例) 誰が結婚費用を負担するの？ / 和食がガンを抑制するって本当？ / 天皇陛下のお給料は？ / なぜ日本人はパチンコ好き？、etc.
- 2) 見やすい、分かりやすい
左ページに日本語の説明、右ページに英語と、**見やすい対訳式**になっています。**分かりやすい英語で、核心を突いたできるだけ簡潔な説明**を施しています。かつ、必要に応じて数値やディテール情報も盛り込んでいるので、外国人に興味を持って聞いてもらえること請合い。
- 3) 資料、最新データもたっぷり
外国人に興味を持ってもらうために、解説により説得力を持たせ、さまざまな**統計資料、年表**等を掲載しています。また、日本各所の**世界遺産 15 エリア**についての解説も設けました。

<筆者プロフィール:松本 美江 Yoshie Matsumoto >

同志社大学文学部英文学科卒業。米国コロラド大学にて言語学と英語教授法の修士号を取得。1977年に通訳案内業試験に合格後、通訳ガイドとして活躍。右手にユーモア、左手に統計資料を携え、外国人からの難問奇問に立ち向かっている。さらに(協)全日本通訳案内士連盟(JFG)副理事長として、通訳案内士試験合格者のための研修を担当。著書に『英語で話す日本の名所』(講談社バイナリアルブックス)など。

見本書のご請求、本リリースへのお問合せは下記までご連絡ください。

株式会社アルク 広報部 (担当:河合)
〒168-8611 東京都杉並区永福 2-54-12
電話:03-3323-3521 FAX:03-3327-3971
e-mail: menet@alc.co.jp